



Akademia Finansów i Biznesu Vistula
Szkoła Główna Turystyki i Hotelarstwa Vistula
Grupa Uczelni Vistula

Regulamin promocji *Promotion regulations*

„20% zniżki na 2gi, 3ci oraz 4ty rok studiów dla studentów przenoszących się z innych Uczelni”

“20% scholarship for the 2nd, 3rd and 4th years of studies for the students transferring from other Universities”

dla kandydatów na studia w Grupie Uczelni Vistula (Akademia Finansów i Biznesu Vistula, Szkoła Główna Turystyki i Hotelarstwa Vistula)
for the Vistula Group of Universities study candidates (Vistula University, Vistula School of Hospitality)

§ 1 Postanowienia ogólne *§ 1 General provisions*

1. Niniejszy regulamin określa zasady, zakres i warunki uczestnictwa w promocji „20% zniżki na 2gi, 3ci oraz 4ty rok studiów dla studentów przenoszących się z innych Uczelni” zwanej dalej „Promocją”.

1. These Regulations define the rules, scope and conditions of participation in the promotion of “20% scholarship for the 2nd, 3rd and 4th years of studies for the students transferring from other Universities”, hereinafter referred to as the “Promotion”.

2. Organizatorem Promocji jest Akademia Finansów i Biznesu z siedzibą w Warszawie zwana dalej “Organizatorem”.

2. The Promotion is organized by Vistula University with its registered office in Warsaw, hereinafter referred to as the “Organizer”.

3. Uczestnictwo w Promocji jest dobrowolne. Wzięcie udziału w Promocji oznacza zgodę jej uczestnika na warunki Promocji, określone niniejszym Regulaminem.

3. Participation in the Promotion is voluntary. Taking part in the Promotion means that the participant gives his/her consent to the terms and conditions of the Promotion, defined in these Regulations.

4. Uczestnikiem Promocji może być osoba, która spełni warunki uczestnictwa określone w § 2 niniejszego Regulaminu.

4. A Participant of the Promotion may be a person who meets the conditions for participation specified in §2 of these Regulations.

5. Promocja trwa **od 1 kwietnia 2021 r. do 30 lipca 2021 r.**

5. The Promotion runs from April 1, 2020 until July 30, 2021.



§ 2 Zasady uczestnictwa i przebieg Promocji

§ 2 Rules for participation and the course of the Promotion

1. Promocja skierowana jest do kandydatów na studia w Grupie Uczelni Vistula, którzy chcą się przenieść z innych polskich Uczelni na wyższy semestr i rozpocząć naukę w roku akademickim 2021/2022, na studiach I i II stopnia w trybie stacjonarnym w języku angielskim lub polskim, oraz złożą komplet dokumentów rekrutacyjnych i wniosą opłatę administracyjną za przeniesienie z innej Uczelni do 30 lipca 2021 r. Osoby, które wcześniej studiowały na studiach I-go lub II-go stopnia na jednej z Uczelni Grupy Uczelni Vistula, jak również **osoby, które aplikują na studia za pośrednictwem agencji rekrutacyjnych nie będą mogły skorzystać z tej promocji.**

*1. The Promotion is addressed to the candidates who want to transfer from other Polish Universities for higher semester and commence their Bachelor's or Master's degree studies at the Vistula Group of Universities in the 2021/2022 academic year in English or Polish and will submit a full set of application documents and pay the administrative fee for the transfer from another University by July 30, 2021. Those who studied a degree course at Vistula Group of Universities before and **those who apply for studies with the help of education agencies will not be able to benefit from this promotion.***

2. Promocja obejmuje obywateli wszystkich krajów oprócz Polski.

2. Promotion covers the citizens of all the countries except Poland.

3. Wysokość czesnego na poszczególnych kierunkach studiów można znaleźć na stronach internetowych Uczelni wchodzących w skład Grupy Uczelni Vistula.

3. The amount of tuition fees for particular fields of study can be found on the websites of the Universities belonging to the Vistula Group of Universities.

4. Uczestnicy, którzy zarejestrują się na studia w semestrze zimowym 2021-22, złożą komplet dokumentów rekrutacyjnych oraz **uiszczą opłatę administracyjną za przeniesienie z innej Uczelni do 30.07.2021 i zostaną przyjęci Decyzją Dziekana na semestr wyższy niż 2gi dostaną 20% zniżki na całe studia.** Warunkiem przedłużenia zniżki na kolejny rok akademicki jest zaliczenie wszystkich przedmiotów z poprzedniego roku studiów i przyjęcie na kolejny rok. Po spełnieniu wyżej wymienionych warunków, uczestnicy promocji muszą złożyć podanie do Kwestury przez USOS o przyznanie im zniżki na kolejny rok studiów przed jego rozpoczęciem.

*4. Participants who register for studies at the Fall semester 2021-22, submit the full set of application documents, **pay the administrative fee for the transfer from another University until 30.07.2021 and get accepted by the Decision of the Dean for the semester higher than 2nd will get 20% scholarship for the whole period of studies.** The scholarship will be prolonged for the next academic year on condition that they pass all the courses from the previous year of studies and get accepted for the next year of studies. After meeting of all the requirements, the participants need to submit a petition for the*



scholarship to the Bursar's Office through the USOS for the next year of studies before its commencement.

5. Termin rozpatrzenia podania o przeniesienie z innej Uczelni przez Dziekana nie powinien przekraczać 10 dni roboczych.

5. The deadline for considering the petition for transfer from another University by the Dean should not exceed 10 working days.

6. Jeśli uczestnicy promocji zrezygnują ze studiów w Grupie Uczelni Vistula, będą zobowiązani do uiszczenia pełnej opłaty za studia.

6. If the participants of the promotion resign from studies at the Vistula Group of Universities, they will be obliged to pay the full tuition fee.

7. Promocja nie łączy się z innymi ofertami promocyjnymi w Akademii Finansów i Biznesu Vistula oraz Szkole Głównej Turystyki i Hotelarstwa Vistula.

7. The Promotion is not combined with any other promotional offers of Vistula University or Vistula School of Hospitality.

8. Nad prawidłowym przebiegiem Promocji czuwają pracownicy Organizatora, którzy w razie potrzeby będą pomagać w rozstrzygnięciu wątpliwości dotyczących zasad Promocji, postanowień i interpretacji jej regulaminu.

8. Proper implementation of the Promotion is supervised by the Organizer's staff, who will, if necessary, help in resolving doubts regarding the Promotion rules, as well as the provisions and interpretation of its Regulations.

§ 3. Postępowanie reklamacyjne

§ 3. Complaint proceedings

1. Reklamacje dotyczące przebiegu Promocji mogą być zgłaszane wyłącznie pisemnie na adres Organizatora.

1. Complaints regarding the course of the Promotion must be submitted in writing to the Organizer's address or otherwise invalid.

2. Pisemna reklamacja powinna zawierać imię, nazwisko, email, dokładny adres osoby uczestniczącej w Promocji, jak również dokładny opis i wskazanie przyczyny reklamacji.

2. A written complaint should contain the name, surname, email, exact address of the person participating in the Promotion as well as detailed description and indication of the reason for the complaint.



3. Reklamacje rozpatrywane będą w terminie 14 dni od dnia otrzymania reklamacji przez Organizatora.
3. Complaints will be considered within 14 days from the date of their receipt by the Organizer.

4. Decyzja w przedmiocie reklamacji jest ostatecznym i wiążącym stanowiskiem Organizatora.
4. The decision regarding the complaint is the final and binding position of the Organizer.

§ 4. Postanowienia końcowe

§ 4. Final provisions

1. Regulamin jest dostępny na stronie internetowej <https://apply.vistula.edu.pl/> oraz w Biurze rekrutacji.
1. The Regulations are available on the website <https://apply.vistula.edu.pl/> and in the Recruitment Office.

2. Organizator zastrzega sobie prawo do zmiany Regulaminu, pod warunkiem, że taka zmiana nie naruszy praw nabytych uczestników. Informacje o zmianie regulaminu będą podane pod adresem internetowym wskazanym w ust. 1 ze stosownym wyprzedzeniem.

2. The Organizer reserves the right to change these Regulations, provided that such a change does not violate the acquired rights of the Participant. Information on any changes made to the Regulations will be provided at the Internet address indicated in section 1 sufficiently in advance.

3. Akceptacja Regulaminu jest jednoznaczna z wyrażeniem zgody na wykorzystanie i przetwarzanie danych osobowych Uczestnika przez Organizatora zgodnie z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz.U. z 2002 r. Nr 101, poz. 926 z późn. zm.) w celu prowadzenia Promocji. Administratorem danych osobowych udostępnianych w ramach Promocji jest Organizator.

3. Acceptance of the Regulations is synonymous with consent to the use and processing of the Participant's personal data by the Organizer in accordance with the Act of 29 August 1997 on the Protection of Personal Data (Journal of Laws of 2002 No. 101, item 926 as amended) for the purposes of conducting the Promotion. The Administrator of personal data provided within the Promotion is the Organizer.

4. Uczestnik Promocji ma prawo wglądu do swoich danych, o których mowa w ust. 3 oraz ich poprawiania.
4. The Promotion Participant has the right to access and amend his/her data referred to in section 3.

5. Spory, które mogłyby wynikać w tytułu wykonania zobowiązań związanych z niniejszą Promocją będą rozstrzygane polubownie, a w przypadku braku możliwości dojścia do porozumienia będą rozstrzygane przez właściwy sąd powszechny.

5. Any disputes arising out of the performance of obligations related to this Promotion will be resolved amicably. Any disputes, which will not be resolved by way of negotiations shall be settled by the court having jurisdiction over the University's registered office. 6. In all matters not covered by these regulations, the



Akademia Finansów i Biznesu Vistula
Szkoła Główna Turystyki i Hotelarstwa Vistula
Grupa Uczelni Vistula

provisions of Polish law shall apply. All materials made on the basis of these Regulations are for information purposes only.

6. We wszystkich sprawach nieuregulowanych niniejszym regulaminem zastosowanie mają przepisy prawa polskiego. Wszelkie opracowania dokonywane na podstawie niniejszego regulaminu mają charakter wyłącznie informacyjny.

6. Polish law shall be applied in all matters not covered by these regulations. All undertakings based on these regulations are for information purposes only.

Imię i Nazwisko Uczestnika (*Participant's First and Last Name*):

Data (*Date*):

Podpis (*Signature*):